



## RÉTSÁG VÁROS ÖNKORMÁNYZATÁNAK KÉPVISELŐ-TESTÜLETE

2651 Rétság, Rákóczi út 20. Telefon: 35/550-100

www.retsag.hu Email: hivatal@retsag.hu

Előterjesztést készítette és előterjeszti: Vargáné Fodor Rita megbízott jegyző

### VÁLLALKOZÁSI SZERZŐDÉS JÓVÁHAGYÁSA SZENNYVÍZVIZSGÁLATRA

#### ELŐTERJESZTÉS

a képviselő-testület 2013. szeptember 06-i ülésére

#### Tárgyalja

- Szociális bizottság  
 Pénzügyi és Városüzemeltetési Bizottság  
 Közbeszerzési Bizottság  
 Képviselő-testület

#### Ülés

- Nyílt  
 Zárt

#### Szavazás

- Nyílt szavazás  
 Titkos szavazás  
 Egyszerű többség  
 Minősített többség

#### 1. A tárgyalandó témakör tárgyilagos és tényszerű bemutatása

##### Tisztelt Képviselő-testület!

A 186/2013. (VIII.08.) Kt. határozatban döntött a Képviselő-testület arról, hogy a Konyha szennyvízbemérésével a Wessling Hungary Kft-t kívánja megbízni.

A vállalkozást a testületi döntést követően tájékoztattuk árajánlatának elfogadásáról és kértük, hogy szerződés-tervezetet küldeni szíveskedjen.

A vállalkozási szerződés-tervezet megérkezett. Tekintettel a 186/2013. (VIII.08.) Kt. határozatban megjelölt határidőre, a szerződést testületi jóváhagyás előtt aláírtuk. A mintavétel levétele megtörtént.

Kérem a Tisztelt Képviselő-testületet, hogy az előterjesztést megtárgyalni, a szerződést utólag jóváhagyni szíveskedjen.

#### 2. Előzmények, különösen a témában hozott korábbi testületi döntések, azok végrehajtása:

#### RÉTSÁG VÁROS ÖNKORMÁNYZAT KÉPVISELŐ-TESTÜLETÉNEK 186/2013. (VIII.08.) KT. HATÁROZATA

**Tárgy:** Rétság, Templom út 9. szám alatti konyha szennyvíz kibocsátási ügye

Rétság Város Önkormányzat Képviselő-testülete megtárgyalta a Rétság, Templom út 9. szám alatti konyha szennyvíz kibocsátási ügyéről készített előterjesztést.

A Képviselő-testület támogatja a Rétság Templom utca 9. szám alatti konyha szennyvíz bemérését.

A Képviselő-testület a bekért árajánlatok alapján a Wessling Hungary Kft-t bízza meg a szennyvíz bemérésével.

A bemérés fedezeteként 31.800 Ft + áfa, összesen 40.386 Ft-ot a 2013. évi költségvetés általános tartaléka terhére biztosítja.

**Határidő:** a bemérés elvégzésére 2013. augusztus 26.

**Felelős:** Mezőfi Zoltán polgármester

**3. Jogszabályi háttér:**

Rétság Város Önkormányzat Képviselő-testületének 2/2013. (II.25.) önkormányzati rendelete az önkormányzat 2013. évi költségvetéséről 18. § 3.) bekezdés i. pontja, mely szerint „Az önkormányzat és intézmények nevében szerződést, megállapodást csak képviselő-testületi jóváhagyást követően lehet aláírni.”

**4. Határozati javaslat****RÉTSÁG VÁROS ÖNKORMÁNYZAT KÉPVISELŐ-TESTÜLETÉNEK  
/2013.( IX.06.) KT. HATÁROZATA**

Rétság Város Önkormányzat Képviselő-testülete megtárgyalta a Wessling Hungray Kft-vel megkötött, - a Naközikonyha szennyvízvizsgálatáról szóló - vállalkozói szerződésről készített előterjesztést.

A Képviselő-testület az előterjesztés mellékletét képező Vállalkozási szerződést 186/2013. (VIII.08.) KT. határozatban megfogalmazott tartalommal utólagosan jóváhagyja.

Határidő:---

Felelős: Mezőfi Zoltán polgármester

Rétság, 2013. augusztus 17.

Vargáné Fodor Rita  
megbízott jegyző

Záradék:

Az előterjesztés jogszabálysértést nem tartalmaz.

Vargáné Fodor Rita  
megbízott jegyző

## VÁLLALKOZÁSI SZERZŐDÉS

Szerződés száma: 2013/9343/1

amely létrejött egyrészről:	<b>Rétság Város Önkormányzata</b>
Székhelyének címe:	2651 Rétság, Rákóczi út 20.
Levelezési címe:	
Számlavezető pénzüszete:	OTP Bank Nyrt. Rétsági Fiókja
Számlaszáma:	11741031-15451615
Adószáma:	15735492-2-12
Cégjegyzékszáma:	
Képviselője és beosztása:	Mezőfi Zolán polgármester
Témavezető és beosztása:	Vargáné Fodor Rita megbízott jegyző
E-mail címe, amelyre az adatközlést kéri:	jegyzo@retsag.hu

mint **Megrendelő**, a továbbiakban **Megrendelő**

másrészről:	<b>WESSLING Hungary Kft.</b>
Székhelyének címe:	1047 Budapest, Fóti út 56.
Levelezési címe:	1325 Budapest, Pf. 211.
Számlavezető pénzüszete:	Citibank Europe plc Magyarországi Fióktelepe 1051 Budapest, Szabadság tér 7.
Számlaszáma:	10800007-05775019-00000000
Adószáma:	10772452-2-41
Cégjegyzékszáma:	01 09 167826
Képviselője és beosztása:	Dr. Zanathy László, ügyvezető igazgató
E-mail címe, amelyen kapcsolatot tart:	info@wessling.hu
Faxszáma, amelyen kapcsolatot tart:	+36 1 435 0101

mint **Vállalkozó**, a továbbiakban **Vállalkozó** között az alulírott helyen és napon a következő feltételekkel:

### Szerződés tárgya:

**Vállalkozó Megrendelő** rendelkezésére áll, és biztosítja részére a laboratóriumi vizsgálati hátteret. Az egyes szolgáltatások igénybevétele során, a vizsgálatok megrendelésével **Felek** között a jelen szerződésben meghatározott feltételekkel jön létre vállalkozási szerződés.

#### 1. Szerződés időtartama:

A szerződés 2013. augusztus 15-től a munka befejezéséig, de legkésőbb 2013. december 20-ig, határozott ideig hatályos.

#### 2. Vállalkozó feladat

- 2.1. **Vállalkozó** a 2013/7971/1 számú árajánlat szerinti mintavételre és szennyvízvizsgálatra vállalkozik.
- 2.2. **Vállalkozó** kötelezettséget vállal arra, hogy a vizsgálatokról jegyzőkönyv formában vizsgálati eredményt szolgáltat.
- 2.3. **Vállalkozó** laboratóriumában MSZ EN ISO/IEC 17025:2005 szabványnak megfelelő minőségirányítási rendszert működtet. A vizsgálati eljárásokat folyamatos minőségbiztosítás

mellett végzi, amelynek eredményeibe **Megrendelő** előzetes bejelentést követően bármikor szabadon betekinhet.

- 2.4. **Vállalkozó** laboratóriuma a Nemzeti Akkreditáló Testület által NAT-1-1398/2012 számon akkreditált. **Vállalkozó** köteles tájékoztatni **Megrendelőt** az akkreditált státuszában beálló mindennemű változásról, az arról szóló határozat másolatának megküldésével.

### 3. Megrendelő feladata:

- 3.1. **Megrendelő** nevében kötelezettségvállalásra jogosult jogi és természetes személyek kijelölése, ezeknek **Vállalkozóval** írásban történő közlése.  
 3.2. Előre egyeztetett időpontban a mintavétel helyszínének biztosítása.  
 3.3. A vizsgálati eljárások egyértelmű mennyiségi és minőségi megrendelése.

#### - Szolgáltatás teljesítése és teljesítési határideje:

Vállalási határidő: mintabeszállítástól számított 8. munkanap. Amennyiben a vállalt határidő bármilyen okból nem teljesíthető, **Vállalkozó Megrendelőt** előzetesen értesíti, és egyeztetnek további vizsgálati kapacitás bevonásáról. A szolgáltatás teljesült, ha **Vállalkozó** a jóváhagyott jegyzőkönyvet elektronikus úton megküldte. Az eredményszolgáltatás hivatalos formája: nyomtatott, a **Vállalkozó** laborvezetője által aláírt, egyedi sorszámú, hologramos matricával, valamint szárazbélyegzővel ellátott vizsgálati jegyzőkönyv, melyet postai úton, 1 eredeti példányban megküld **Megrendelőnek**. A vizsgálati eredmények és a hatályos jogszabályok alapján esetlegesen keletkező hatósági bejelentési kötelezettség **Megrendelő** felelőssége. Figyelembe véve **Vállalkozó** titoktartási kötelezettségét – e tekintetben – **Vállalkozó** valamennyi felelősséget **Megrendelőre** hárít, és ezt **Megrendelő** tudomásul veszi, ellene kifogással nem él.

#### - Pénzügyi teljesítés feltételei:

- A vizsgálati eljárások egységárait a 2013/7971/1 iktatószámú árajánlat tartalmazza:

Leírás	Vizsgálati eljárás	Egységár (Ft/minta)
Kiszállítás Budapesten kívül (Ft / alkalom)	-	10 000
Szennyvíz pontminta vétele (+pH, fajl. el. vezkép., hőmérséklet)	MSZ ISO 5667-10:1995 5.1.2. szakasz	4 700
Kromátos kémiai oxigénigény (KOI <sub>kr</sub> ) és biokémiai oxigénigény (BOI5)	MSZ ISO 6060:1991 WBSE-56:2010	10 400
10' ülepedő anyag	MSZ 260-3:1973	900
Szerves oldószer extrakt (SZOE)	MSZ 1484-12:2002	5 800
<b>Összesen, 1 minta esetén:</b>		<b>31 800</b>

Mintavétel helye: Rétság, Templom u. 9.

Mintavétel tervezett időpontja: 2013. augusztus 26.

Az árak a mindenkori ÁFA nélkül értendők, amely a mai napon a környezeti szolgáltatásokra (TESZOR 71.20) 27%. Az árak **Vállalkozó** valamennyi, a jelen szerződés teljesítése érdekében felmerült költségét is tartalmazzák.

- A számlán feltüntetett teljesítési időpont a szolgáltatás teljesítésének időpontja.  
 - **Megrendelő** vállalja, hogy a benyújtott számla alapján annak ellenértékét a számla kiállításától számított **8 naptári napon** belül egy összegben átutalja **Vállalkozó** számlájára.

- **Vállalkozó** késedelmes pénzügyi teljesítés esetén a Ptk.-ban meghatározott késedelmi kamat felszámolására jogosult. A pénzügyi teljesítés napja az a banki nap, amikor a hiánytalanul utalt összeg **Vállalkozó** számláján a banki könyvelés szerint jóváírásra kerül.
- **Egyéb feltételek:**
  - **Vállalkozó** nem vállal a laboratóriumi eredmények vállalási határidőn belüli kiadásáért felelősséget, ha **Megrendelő** módosítja megrendelését, és emiatt a határidő nem tartható.
  - **Vállalkozó** a vizsgálati jegyzőkönyvet harmadik fél részére csak **Megrendelő** előzetes írásbeli hozzájárulásával adhatja át. **Vállalkozó a mérések tényéről, azok részeredményeiről, eredményeiről és menetéről csak Megrendelő által írásban kijelölt személyeknek adhat felvilágosítást.**
  - **Vállalkozó** az általa végzett munka és a szerződés teljesítése során önálló, közvetlen és kizárólagos felelősséggel köteles valamennyi alkalmazandó jogszabályi rendelkezést betartani.
  - **Vállalkozó** köteles a munkavégzéshez szükséges valamennyi engedélyt beszerezni.
  - Ha a jelen szerződésben írt teljesítési határidő lejártá előtt nyilvánvalóvá válik, hogy **Vállalkozó** vállalt feladatait csak olyan számottevő késéssel tudja elvégezni, ami már **Megrendelőnek** nem áll érdekében, vagy előzetesen **Megrendelővel** erről nem egyeztetett, **Megrendelő** a késedelemmel érintett projekt tekintetében a szerződéstől elállhat.
  - **Vállalkozót** nem terheli kártérítési felelősség, ha a teljesítést elháríthatatlan külső ok (vis maior) akadályozta, és az ezért szenvedett késedelmet.
- 7. Jelen szerződésben foglaltak megváltoztatása csak **Megrendelő** és **Vállalkozó** közötti írásos megállapodás alapján történhet.
- 8. A teljesítés során felmerülő problémák tisztázására kijelölt kapcsolattartó felek:

Kapcsolattartók **Megrendelő** részéről:

Szerződéses kérdésekben	Mezőfi Zoltán polgármester	35/550-100/104	hivatal@retsag.hu
Szakmai kérdésekben	Baranyai-Bögér Katalin	35/550-100/109	muszaki@retsag.hu
Pénzügyi kérdésekben	Vargáné Fodor Rita	35/550-100/115	jegyzo@retsag.hu penzugyivezeto@retsag.hu

Kapcsolattartók **Vállalkozó** részéről:

Szerződéses kérdésekben	Dr. Zanathy László ügyvezető igazgató	+36 1 872 3600	info@wessling.hu
Üzleti ügyek, szakmai kérdések	Palotai Zoltán üzletágvezető	+36 1 872 3629 +36 30 231 9699	palo-tai.zoltan@wessling.hu
Szakmai kérdések, vizsgálati státusz lekérdése, mintavételek egyeztetése	Filep Zoltán laboratóriumvezető	+36 1 872 3610 +36 30 326 7813	filep.zoltan@wessling.hu

Mintavételi edényzet előkészítése	Tóvári András megrendelésállomány-kezelés, részlegvezető	+36 1 872 602 +36 30 982 0638	tovari.andras@wessling.hu u minta@wessling.hu
Számlázással kapcsolatos ügyek	Dr. Hantosi Zsolt Frik Erika	+36 1 872 3629 +36 1 872 3601	hantosi.zsolt@wessling.hu frik.erika@wessling.hu
Minőségügyi kérdések, reklamációk	Veres Zoltán minőségügyi vezető	+36 1 872 3613	veres.zoltan@wessling.hu

**9. Alkalmazandó jog:**

9.1. Jelen szerződésben nem szabályozott kérdésekben a Ptk. vonatkozó rendelkezései az irányadók.

Szerződő felek jelen szerződést, mint akaratukkal mindenben megegyezőt, a mai napon annak elolvasását és kölcsönös értelmezését követően, a cégjegyzés szabályai szerint jóváhagyólag aláírták.

Budapest, 2013. augusztus 15.

**Dr. Zanathy László**  
ügyvezető igazgató  
WESSLING Hungary Kft.

**Megrendelő**

**Vállalkozó**

